

Упатство за употреба

(Оригинален прирачник)

**SMART
CLEANER** TM
by **XTON**



Паметно средство за чистење

Автоматски мијач на корпи

Модел: SC1000

4-то издание / март 2026



1. Содржина

1.	Содржина	2
2.	Вовед.....	4
3.	Опис на безбедносните користени во овој прирачник.....	4
4.	Важни информации	5
5.	Наменета употреба	6
6.	Транспорт и складирање	7
7.	Општа конструкција.....	7
8.	Принцип на работа	16
9.	Технички спецификации	17
10.	Работна безбедност.....	18
10.1	Услови за оперативна безбедност.....	18
10.2	Опасности.....	19
10.3	Превентивни мерки	20
10.4	Предупротив хемиски изгореници	20
10.5	Предупредувања против труење со пареа.....	20
10.6	Остаточен ризик.....	20
10.7	— -pictogram ознаки за предупредување.....	21
11.	Подготовка за пуштање во употреба.....	23
12.	Првично пуштање во работа и работа.....	24
13.	Секојдневна работа	27
14.	Одржување, инспекција на поправка на	27
15.	Важни информации во врска со пумпата за испорака и погонскиот механизам.....	29
16.	Одржување и сервисирање.....	30
17.	Вообичаени проблеми при миење автомобили,- и решенија.....	31
18.	Конечни забелешки од производителот	33
19.	Отстранување на машината.....	34
20.	Декларација за сообразност.....	35
21.	Гарантен лист.....	36



Производителот на машината во смисла на Директивата 2006/42/E3 и Регулативата (ЕУ) 2023/1230 е:

XTON S.C. ŁUKASZ BASIAGA, PIOTR ŁUKASIK
ул. Францисек Живирка 31, 33-300 Нови Сонч, Полска ДДВ
ЕУ: PL734-347-82-42 REGON: 121453788

тел: +48 535 530 824, +48 18 479 16 01

Е-пошта: office@xton.eu



2. Вовед

Целта на овој прирачник е да го запознае корисникот со дизајнот, работата и правилната и безбедна употреба на кошарестиот автоматски перач SMART CLEANER SC1000 во текот на целиот негов работен век, како за време на периодот покриен со гаранцијата на производителот, така и по истекот на гарантниот рок. Ве молиме имајте предвид дека почитувањето на проценките и упатствата содржани во овој прирачник е една од основните одговорности на корисникот, која е задолжителна и подлежи на инспекција од сервисните тимови на производителот за време на гарантниот рок. Сите лица овластени да ракуваат со овие уреди, вклучувајќи техничка поддршка персонал и менаџмент треба да се запознаат со оваа документација.

3. Опис на безбедносните симболи користени во овој прирачник

Безбедносните упатства се означени со симбол за предупредување и сигнална зборка. Сигналната зборка (ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ, ВНИМАНИЕ) ја опишува сериозноста на потенцијалната опасност и има следниве значења:



ОПАСНОСТ

Укажува на непосредна опасност со висок ризик од смрт или тешка повреда (губење на делови од телото или долгорочна физичка повреда) доколку не се спречи.

Непочитувањето на оваа упатство може да резултира со загуба на живот или сериозна повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Укажува на потенцијална опасност од умерен ризик смрт или (сериозна) телесна повреда доколку не се спречи.

Непочитувањето на оваа упатство може да резултира со загуба на живот или лична повреда.


ВНИМАНИЕ

Укажува на опасност со низок ризик која може да резултира со полесни или умерени повреди или штета на имот доколку не се спречи.

Непочитувањето на оваа упатство може да резултира со лична повреда.

Важни информации, упатства, препораки и забелешки се означени со информациски симбол и сигнална зборка, чишто значења се дадени подолу:


ВАЖНО

Укажува на информации и упатства неопходни за одржување на машината во добра работна состојба или за олеснување на нејзината правилна употреба, оптимизирање на нејзината работа или складирање. Непочитувањето на ова упатство ќе спречи машината да се користи со својот целосен потенцијал или може да доведе до нарушување на процесот, оштетување на машината или на нејзината околина.

4. Важни информации

Корисникот го прима уредот во согласност со постапката утврдена во протоколот за предавање или во друг образец договорено со производителот, потврдувајќи го приемот на производот.

При прифаќање на уредот, корисникот треба:

1. проверете дали производот е во согласност со нарачката и проценете ја неговата техничка состојба.
2. да провери дали целата техничка опрема испорачана со уредот е присутна. Доколку се откријат какви било разлики или несоодветности, тие мора веднаш да му се пријават на производителот и да се забележат во извештајот за прием,
3. да провери дали сите потписи и печати се присутни во техничката и оперативната документација и во гарантната картичка на производот,
4. да провери дали примена документација е комплетна,
5. да изврши пробно пуштање на опремата.

Опсегот на испорака вклучува:

1. целосен автоматски машина за миене кошари
2. упатство за ракување
3. Декларација за сообразност CE
4. сертификат за гаранција за машината

5. Намената на машината

Машината за миене кошари Smart Cleaner 1000 е наменета за автоматско чистење на делови со водени раствори.



ЗАБЕЛЕШКА

Машината за перење може да се користи само со водени раствори – препорачаниот раствор се базира на концентрат од серијата ХТОН ACTIVE CLEANER BA. Не полнете го резервоарот со растворувачи, запаливи или експлозивни производи.

Наменета употреба: во работилници за поправка и реновирање на железнички возила, индустриска производство и каде и да процесот на производство бара одмастување и чистење на површината на производите. Користењето на опремата за која било друга намена, како и правењето неовластени измени, е забрането и ќе ја поништи гаранцијата.

6. Транспорт и складирање

Миечот во форма на кошничка е наменет за употреба исклучиво во работилници или производствени хали опремени со системи за издувна и доводна вентилација. Уредот не смее да се складира на отворено. Во ситуации што бараат краткорочно складирање (не подолго од 7 дена) на отворено, уредот мора да се постави под надстрешница и да се покрие со заштитен материјал за да се заштити од неповолни временски услови. Пералницата не смее да биде изложена на температури под 5°C.

Ако е потребно да се премести машината за миеење, таа мора да се транспортира во исправена положба (нејзина природна работна положба) со вилушкар или ножичен вилушкар. Покривот на уредот мора да биде затворен кога е подготвен за транспорт. При извршување на операциите за товарење и транспорт, земете ги предвид сопствената тежина на уредот и неговиот центар на гравитација и постапете со должна грижа. При извршување на овие операции, секогаш почитувајте ги сите потребни безбедносни мерки и прописи за здравје и безбедност.



ЗАБЕЛЕШКА

Производителот не прифаќа никаква одговорност за штета што произлегува од несоодветен транспорт и складирање од страна на корисникот.

7. Општа конструкција

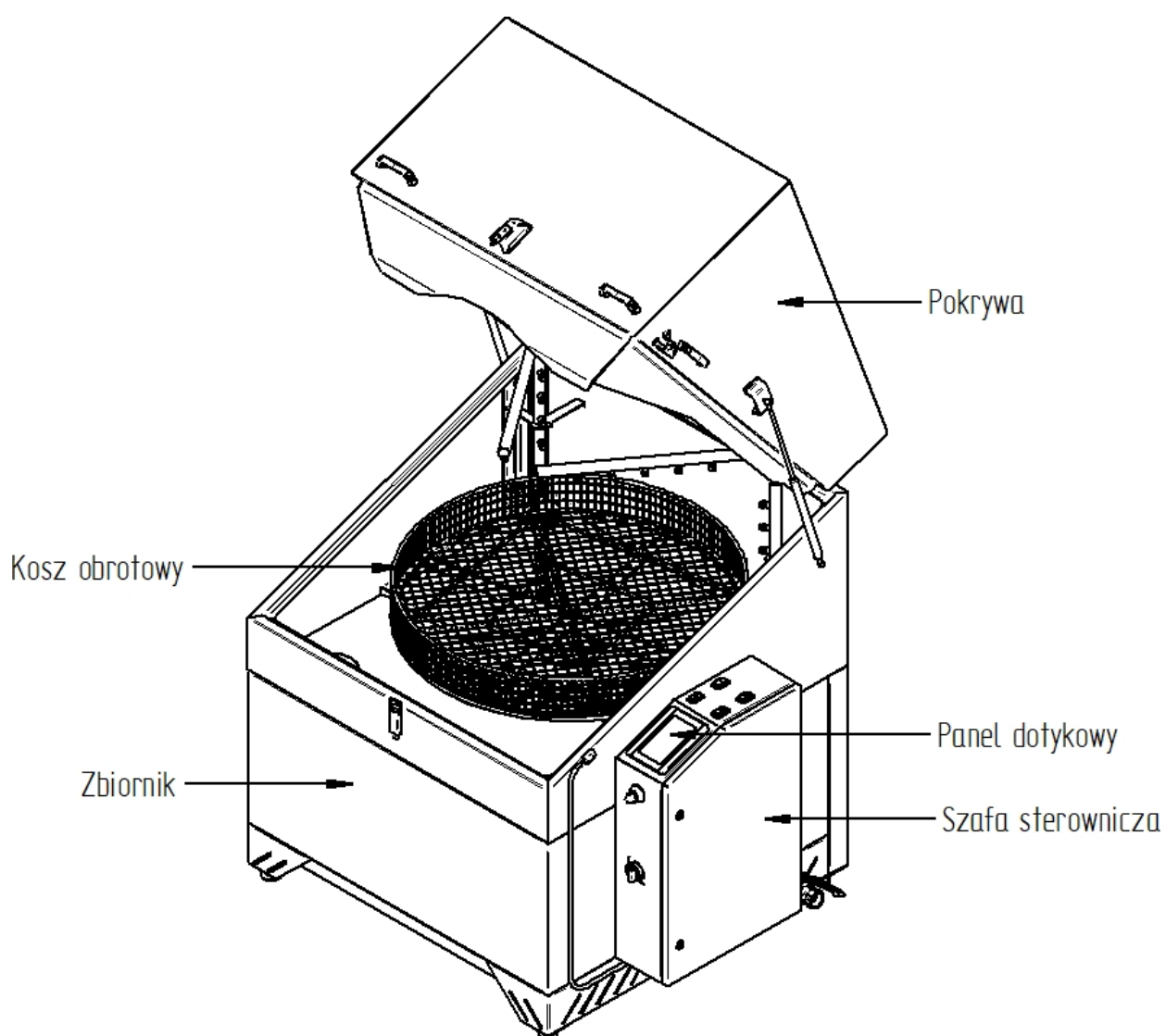
Машината за миеење од типот кошница SC-1000 е изработена од лим од нерѓосувачки челик. Сет прскалки е поставен на двете страни на работната комора, а рачките можат да се поместат за да се олесни полнењето. Склоп со оска, монтиран на носечка конструкција, служи како механички погон за ротирачката кошница. Кошницата се придвижува со мотор со запченик кој се наоѓа во сервисниот дел на машината. Половина од долниот дел на комората за миеење го сочинува резервоарот за течност за чистење. Пристап до резервоарот се овозможува преку отстранлива преградна тава поставена на потпорната конструкција на резервоарот, која исто така служи како филтер. Резервоарот е опремен со сензор за ниво на течност кој овозможува следење на количината на работната течност, додека два грејачи и сензор за температура, заедно со систем за контрола, одржуваат постојана температура на течноста за миеење.

Управниот шкаф е одговорен за работата на машината за миеење; во него се сместени безбедносната опрема и PLC контролер со вграден екран на допир и

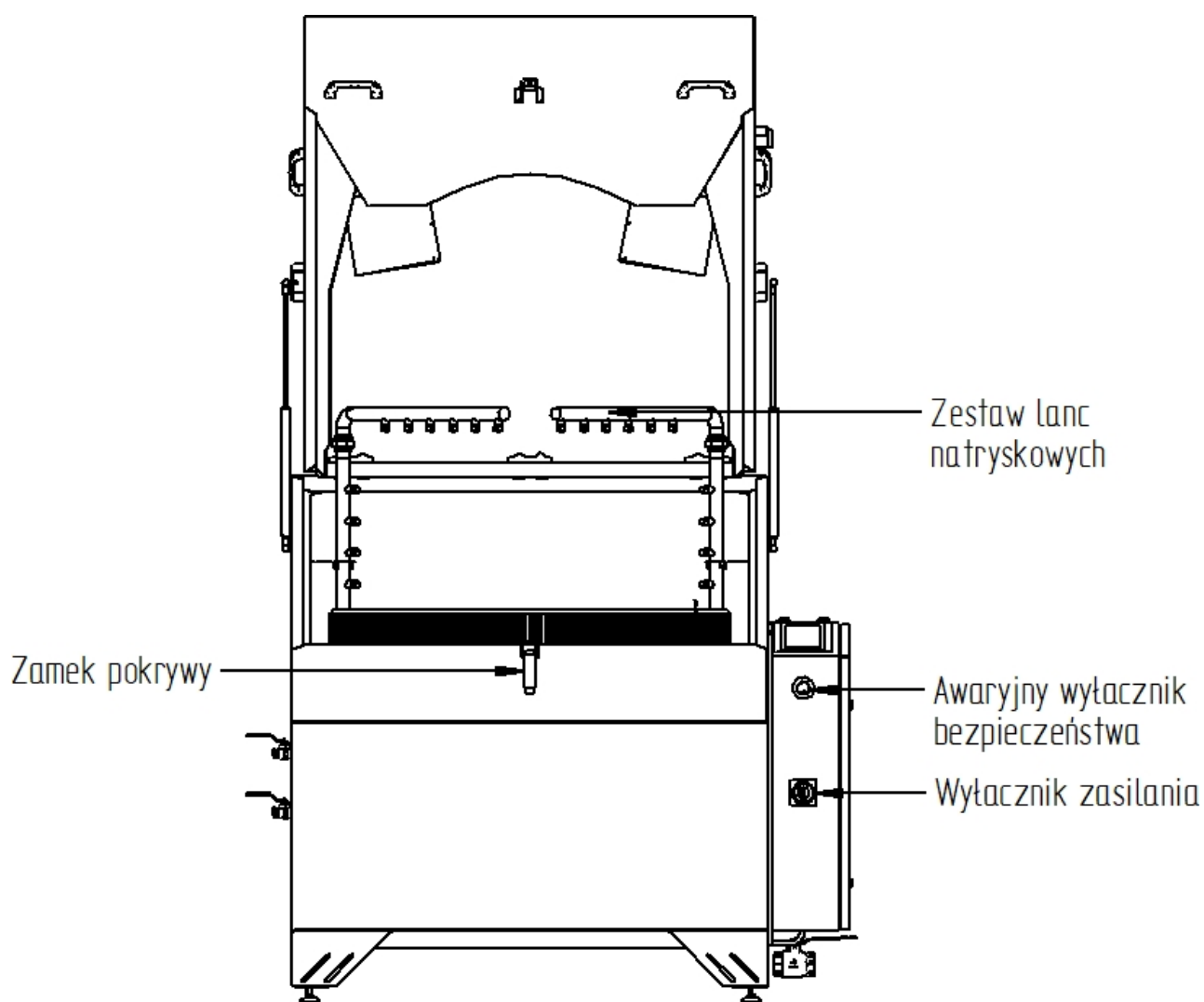
контролни копчиња. PLC контролорот ја извршува избраната програма за миење, автоматски прилагодувајќи ги потребните оперативни параметри на машината за миење, т.е. времето на миење, температурата на течноста за миење и контролата на ротирачката кошничка. Ормарот ги исполнува барањата на важечките прописи во однос на конструкцијата и безбедноста при работа. Дизајнот на контролниот ормар обезбедува заштитен степен IP65. Пристапот до внатрешноста на контролниот ормар е возможен по отклучување на бравите на вратата со специјален клуч.

Автоматската перална со кошница се состои од следниве компоненти:

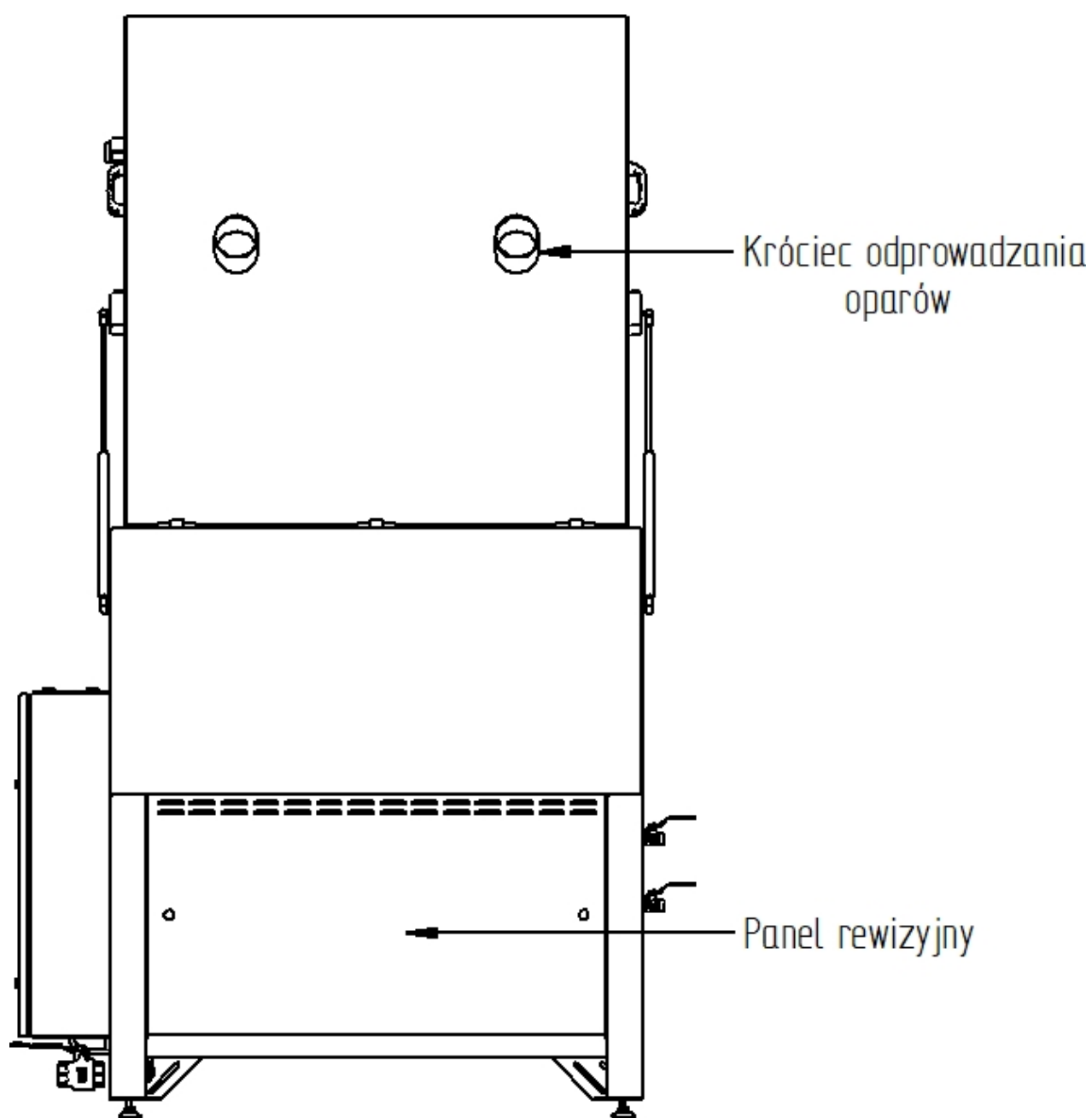
- Самоносечка конструкција со интегриран резервоар
- Капак со брава
- Вртлива кошница
- Сет прскалки
- Сепаратор за масло од типот диск
- 2 x бојлери
- Испусен вентил
- Контролен панел со екран на допир
- Краен прекинувач (контрола на затворање на клапата)
- Пумпа за миење
- Мотор за погон на канта за ѓубре
- Систем за филтрација
- Сензор за ниво на течност
- Ормар за управување со контролен панел
- Сензор за температура
- Сензор за течен вакуум



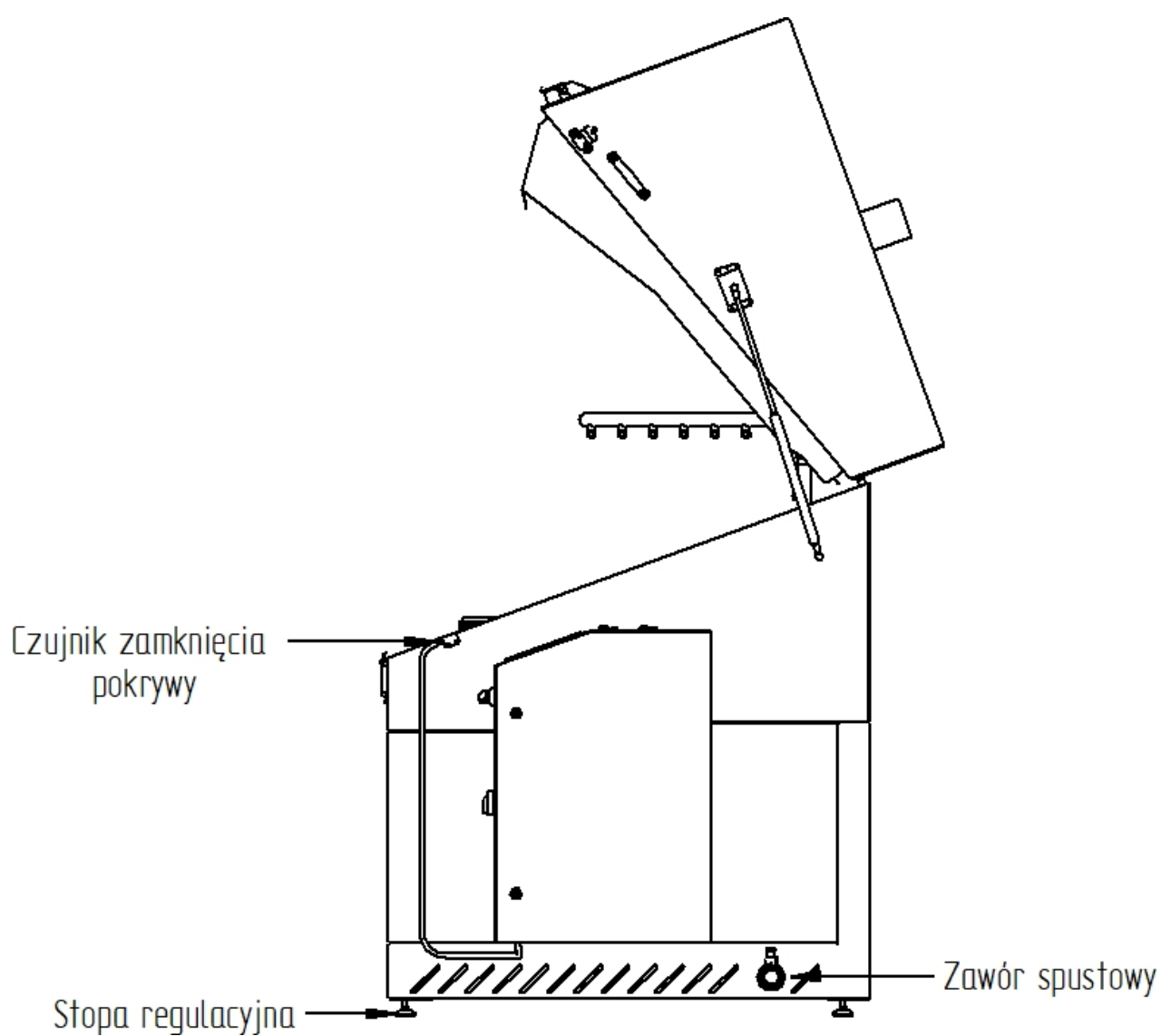
Слика 1 Изометриски приказ



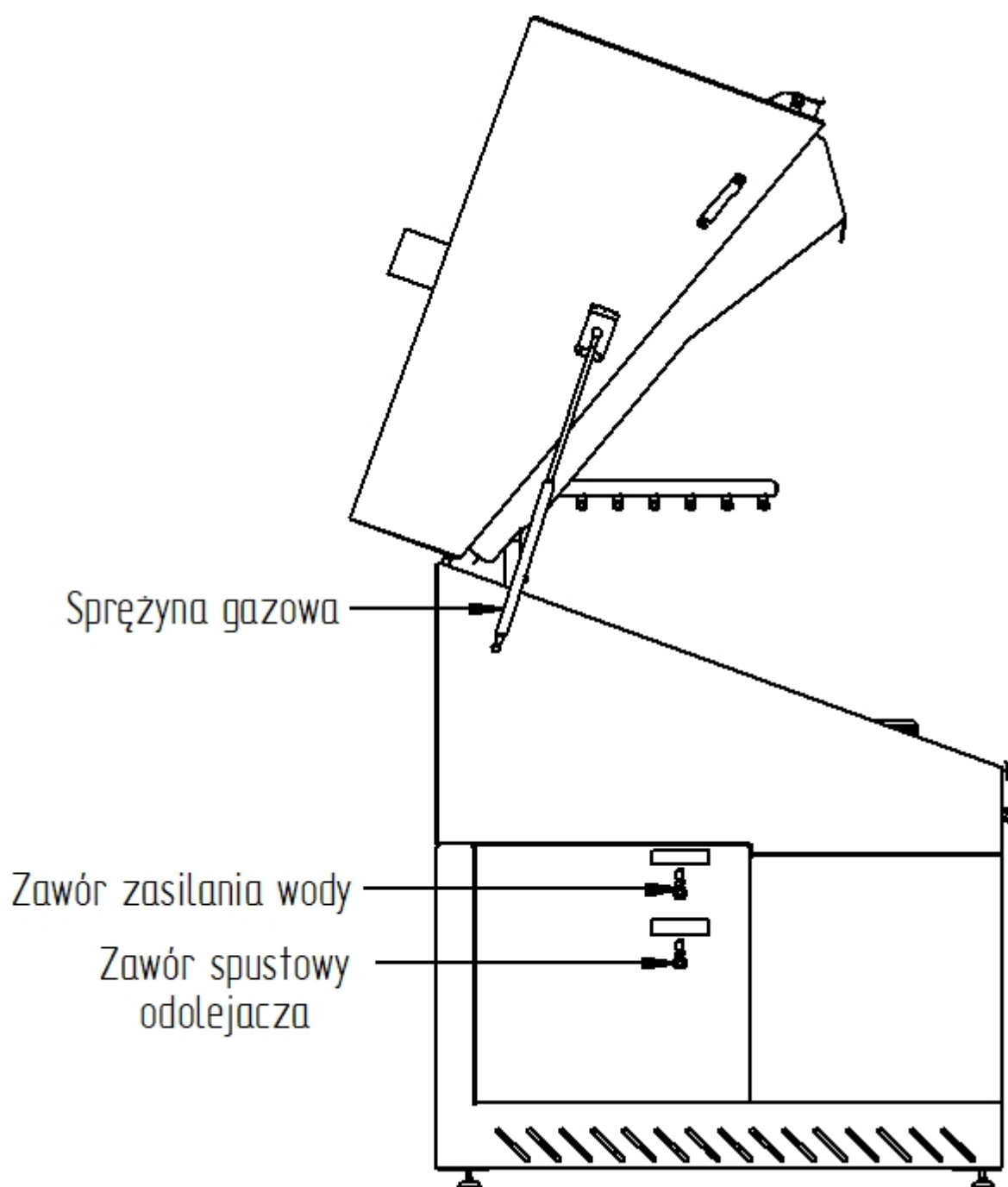
Слика 2: Општ преден поглед



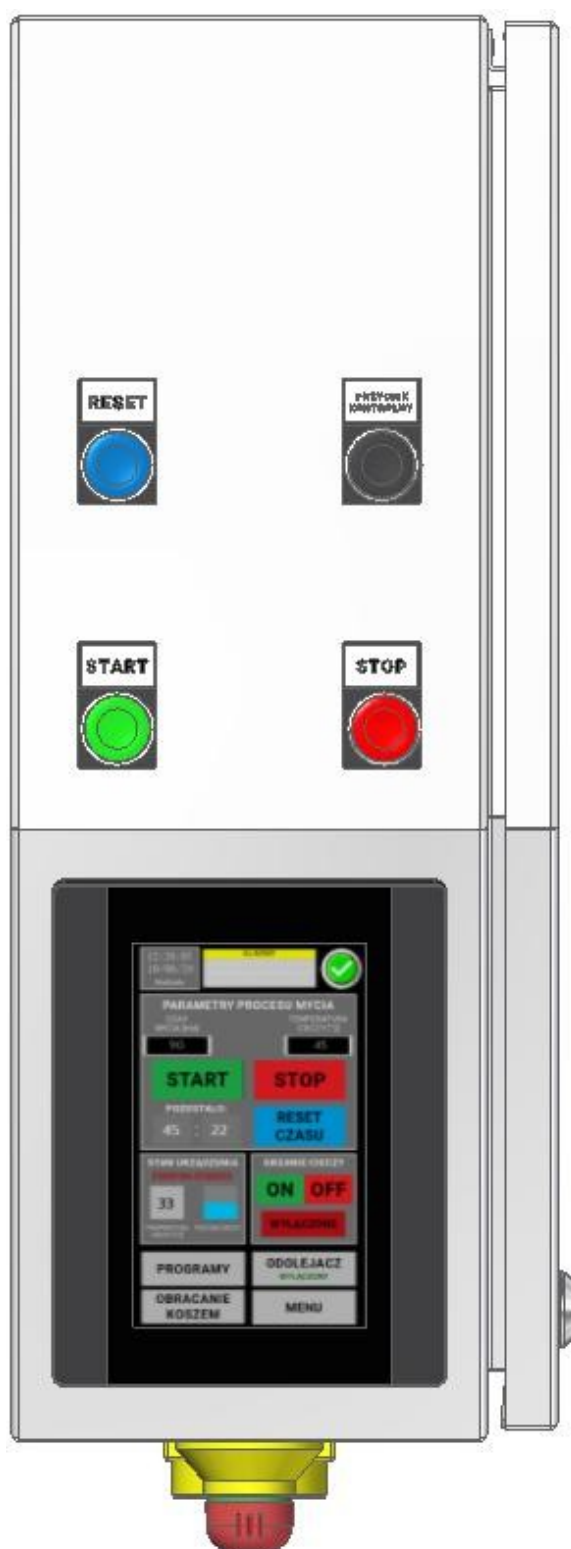
Слика 3: Заден поглед



Слика 4: Општ поглед од десната страна



Слика 5: Општ поглед од левата страна



Слика 6: Преглед на контролната табла



1. Панел за пораки за аларм
2. START копче
3. STOP копче
4. Копче за ресетирање на времето
5. Контролна табла за загревање на вода
6. Информативен панел
7. Панел за избор на програма за перење
8. Рачно копче за ротирање на плочата за време на полнење
9. Панел со параметри на одвојувач на масло
10. Панел за поставки

Слика 2: Приказ на допирниот екран

8. Принцип на работа

Чистењето се одвива во затворен круг, со користење на средство за чистење составено од концентрат и вода во сооднос 1:20 (препорачуваме користење на производи од серијата XPOWER ACTIVE CLEANER BA), загреано на температура од 45–80°C. Течноста за чистење се прска од млазниците на системот за прскање под притисок од 3–5 бари, што овозможува темелно чистење на тешко достапните места и силно извалканите делови, отстранувајќи наслаги од јаглерод, маст и масло. И температурата и концентрацијата на растворот влијаат на ефикасноста на чистењето. Се препорачува компонентите со упорна нечистотија да се чистат на горната граница на температурата, т.е. 70–80°C. Компонентите што треба да се чистат треба да се распоредат што е можно порамномерно во корпата, така што нема да надвиснуваат надвор од нејзините странични и долни рабови.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Пред да го затворите капакот, проверете дали натоварените делови не надвиснуваат над надворешните рабови на корпата и затоа не се закачуваат за млазниците за прскање или за куќиштето на машината. Деловите што надвиснуваат може да предизвикаат трајна штета на делот што се чисти, на погонскиот механизам, на ротирачката корпа или на други компоненти на машината за миеење.



ОПАСНОСТ

Постои ризик од повреда на операторот доколку ротирачката кошничка се заглави како резултат на неправилно натоварување на предметите.



ВНИМАНИЕ

Водениот млаз под висок притисок што излегува од прскалките на системот за миеење може да предизвика мали и лесни предмети да се поместуваат за време на циклусот на миеење. За да го спречите ова, ве молиме претходно ставете ги во специјални кошници за мали предмети, достапни на барање.

9. Технички спецификации.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	
Модел	Смарт Клинер SC1000
Вкупна ширина	1600 мм
Вкупна длабочина (затворена)	1230 мм
Вкупна длабочина (отворена)	1420 мм
Минимална/максимална висина (позиција (затворено))	1660/1760 мм
Минимална/максимална висина (позиција отворено)	2500 мм/2600 мм
Работен дијаметар на кошничката ротирачки	1000 мм
Работен простор над кошницата	600 мм
Нето тежина	260 кг
Капацитет на работната течност	200 л (300 л*)
Контрола на температура	5–80 °C
Ниво на бучава	<70 dB
Капацитет на еден прскачка млазница	6 л/мин
Проток на пумпата	250 л/мин
Работен притисок	3–5 бар
Моќност на грејачот	2 × 4,5 kW
Однос на пренос	1:300
Напон на напојување	3~400 V
Моќност на единицата (на целосно оптоварување)	12 kW
Заштитен степен	IP-54
Потребно пренапон	B 25A
Работна пумпа	Ебара
Сепаратор на масло	диск-тип

* – ниво на течност над точното работно ниво за диск-тип одвојувач на масло.

10. Безбедност при работа.

Пред користење на опремата, неопходно е да ги прочитате упатствата за ракување и да се запознаете со важечките безбедносни барања за оваа работна станица.

10.1 Барања за безбедност при работа.

- A. Кошните перачи се дизајнирани за чистење на механички делови со раствор од топла вода и биоразградливи детергенти.
- B. Машината за миене мора да се складира и користи на суво, темно место, заштитена од температури под 5°C (41°F).
- C. Машината за миене кошари мора да се инсталира на површина што спречува каков било проток на течност од единицата на подот.
- D. Користете само детергенти или средства за чистење (непенечки) кои се погодни за машини за миене со кошнички.



ЗАБЕЛЕШКА

Миенето може да се користи само со водени раствори. Препорачана течност: XTON ACTIVE CLEANER BA. Не полнете го резервоарот со растворувачи, запаливи или експлозивни производи.



ОПАСНОСТ

Полнење единицата со или нафта
 супстанции од о запалив запалив е СТРОГО
 нафта д ЗАБРАНЕТО.

Пред употреба на средства за одмастување, морате:

- A. Прочитајте ги упатствата за употреба на опремата.
- B. Секогаш носете ракавици, заштитни очила и заштитен престилка.
- C. Забрането е нестручни лица да бидат во близина на автопералната додека машината работи.
- D. Во случај на дефект, веднаш притиснете го копчето за итно запирање.
- E. Не ја отворајте машината додека работи.

Прочитајте ги и следете ги упатствата на етикетите прикачени на машината.

1. Не ги покривајте етикетите на машината; ако се оштетени, заменете ги веднаш.
2. Не се потпирајте на уредот додека е под напон.
3. Не ставајте алатки или други инструменти на машината додека работи или за време на паузи.
4. Вграденото безбедносно средство мора редовно да се проверува и чисти. Не го оштетувајте.
5. Не правете никакви измени на машината, ниту на нејзините механички или електрични делови, ниту на водниот круг.
6. Забрането е да се менуваат било кои делови на машината за миеење. Производителот не прифаќа никаква одговорност за модификации или неовластени измени на машината.
7. Редовно чистете ја машината со сува крпа или, доколку е потребно, со крпа навлажнета со благ детергент. Забрането е користење на растворувачи и бензин за чистење на автопералната.
8. Автомобилскиот мијалник смее да го ракува само квалификувано лице.
9. Не ја оставајте машината без надзор.
10. Откако ќе заврши работата, исклучете ја машината (ова не важи ако корисникот го користи распоредот за работа на греењето на течноста и одвојувачот на масло).
11. За поправки користете само оригинални делови од производителот или од овластен сервисен центар.
12. Ако е потребно веднаш да се запре машината, притиснете го црвеното копче за итно запирање што се наоѓа на контролната табла. Машината може да се рестартира само откако ќе се отстрани причината за опасноста и ќе се отклучи прекинувачот.

10.2 Опасности.

Следниве опасности може да настанат за време на работата на автопералната:

1. Електричен удар.
2. Хемиски или парени изгореници.
3. Отрување од испарувања.
4. Смрскавање на рацете





ВНИМАНИЕ

Неисправности во електричниот систем и опремата може да ги отстранува само квалификуван електричар. Ако опремата се замени, новата единица мора да биде идентична. Монтирањето на различна компонента бара согласност од производителот

10.3 Превентивни мерки.

За да се избегнат опасности, операторите на автопералните треба да бидат обезбедени со соодветна заштитна опрема, чија употреба спречува појава на такви опасности.

10.4 Предупредувања од хемиски изгореници.

1. Проверете дали циклусот на перење е завршен.
2. Мора да носите заштитна облека секојпат кога го отворате капакот на автопералната.
3. При извршување на одржување на автопералната или при чистење на резервоарот, испразнете го преку вентилот за испуштање или со самовшмукувачка пумпа во непропустливи контејнери.
4. Користените хемикалии мора да се предадат на овластени компании за отстранување.

10.5 Предупредувања против труење со пареа.

Според член 10.4

10.6 Преостанати ризици

И покрај заштитните мерки вградени во дизајнот на машината, остануваат следниве преостанати ризици:

1. можност од изгореници од топло средство за чистење
2. ризик од повреда како резултат на контакт со млаз под висок притисок
3. ризик од смачкување на раката при затворање на капакот
4. ризик од електричен удар во случај на оштетување на електричниот систем
5. ризик од лизгање на влажен под

Корисникот е должен да носи лична заштитна опрема и да ги следи овие упатства.

10.7 Знаци за предупредување – пиктограми

Сите уреди за миење раце се целосно означени со информации и предупредувачки знаци (лепливи ленти, етикети). Целта на овие ознаки е визуелно да се истакнат најважните упатства и предупредувања во областите најкритични за безбедноста и правилното функционирање на уредот. Ако ознаките станат нечитливи, тие мора да се обноват за да се вратат во првобитна состојба.



Носете заштитни ракавици



Носете заштита за дишните патишта



Носете заштитни очила



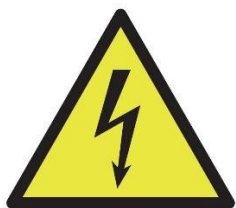
Носете заштитна облека



Носете заштитна обука



Предупредување: жешка површина



Предупредување: ризик од електричен удар



UWAGA !!!
MOŻLIWOŚĆ ZMIĄDŻENIA

Предупредување: ризик од



смачкување

Главно прекинувач

11. Подготовка за пуштање во употреба.

Автопералната и нејзината опрема треба да се инсталираат во просторија што ги исполнува барањата на важечките прописи, како што е наведено во оваа документација. Температурата во просторијата не треба да биде пониска од +15°C. Автомобилскиот мијалник треба да биде поставен во однос на изворите на напојување на таков начин што компонентите за поврзување – каблите – нема да бидат изложени на механички оштетувања. Параметрите на изворите на напојување треба да бидат во согласност со оние што се наведени во делот 9.0. Треба да се обезбеди ефективно заземјување на автопералната и нејзината опрема. Автопералната треба да биде поставена директно на подот, кој треба да биде израмнет со точност од 2%, со мазна, нелизгава површина што е лесна за чистење. Работната зона на автопералната мора да ги исполнува условите и барањата на прописите што ја регулираат опремата и приклучоците на постројките или работилниците. Покрај тоа, мора да се исполнат следниве општи технички услови:

1. Висина на просторијата: најмалку 2,8 м.
2. Растојание од сидовите: најмалку 1,0 м.
3. Површина по работно место за миене автомобили: 4 м².
4. Ширината на пролазите околу автопералната мора да биде 1 м.
5. Просторијата треба да има вентилација и осветлување што обезбедуваат удобни услови за работа за персоналот, во согласност со важечките прописи.
6. Системите за напојување и осветлување мора да бидат отпорни на прашина, со најмалку IP54 заштитен степен.

12. Првично пуштање во работа и експлоатација.

Ставање во функција:

1. Пред да продолжите со првото пуштање во работа, поставете ја автопералната на нејзината работна локација.
2. Прилагодете ја посакуваната работна висина со помош на прилагодливите вртежни нозе.
3. Израмнете ја машината за миење така што капакот на машината ќе се отвора слободно без да се трие од страничните сидови на куќиштето. Проверете го израмнувањето додека ја полните единицата со течност – подесете повторно ако е потребно.
4. Приклучете го кабелот за напојување, приклучок 32A/5P



ОПАСНОСТ

Постои ризик од фатален електричен удар ако електричното поврзување не е извршено правилно!

5. Префрлете го главното прекинувач за напојување во положба 1.
6. Проверете дали зелената индикаторска лампичка е вклучена на сензорот за следење на фаза и асиметрија 'СКФ 316', кој се наоѓа во контролниот шкаф.



ВНИМАНИЕ

Пораки од контролата на фаза и сензорот за асиметрија (СКФ 316):

- зелено светло – дозволена работа на автопералната
- црвено светло – неправилна фазна секвенца, работата на автопералната не е дозволена. Исклучете го уредот од напојувањето и свртете ја фазната секвенца со прекинувачот за превртување на фазите што се наоѓа во приклучокот за напојување 5P 32A
- Не свети ниту едно светло – нерамнотежа на фазите; автопералната е запрена или работата не е дозволена. Проверете ги параметрите на напојувањето, особено напонот на секоја фаза.

7. Проверете дали вентилот за испуштање е затворен; ако не е, затворете го.
8. Ослободете го заклучувачкиот клип и отворете го капакот на уредот.


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Поради значителната тежина на капакот, бидете особено внимателни при неговото отворање и затворање. Дизајнот на гасните амортизери овозможува капакот да се подигне без значителен напор од страна на корисникот; сепак, во последната фаза на целосно отворање, капакот мора да се држи за рачката за да се спречи скршување или прекумерно абење на гасните амортизери. Не ја напуштајте автопералната со капакот полуотворен и не го користете во таква состојба.

9. Приклучете го доводот на вода на влезниот вентил.
10. Отворете го доводот за вода и наполнете го резервоарот со приближно **200 литри вода** (2 см под максималното ниво на пловкот) и додајте приближно 10 литри концентрат **XPOWER ACTIVE CLEANER BA**
11. Спуштете го капакот и цврсто зацврстете го со заклучувачот
12. Отстранете го панелот за инспекција и проверете дали вентилот за исклучување кој се наоѓа пред пумпата е отворен; ако не е, отворете го.


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Пумпата не смее да работи без течност; затоа, пред првото стартување и за време на работата, осигурајте се дека има доволен проток на течност до пумпата со проверка на чистотата на ситото за вшмукување кое се наоѓа во комората на резервоарот.

13. Почекајте приближно 2 минути за да се наполни пумпата со вода од резервоарот на автопералната, исфрлајќи го воздухот низ млазниците за прскање.
14. Поставете го главното прекинувач за напојување во положба 1
15. Откако екранот на допир ќе се вклучи и ќе се активира аларм, извршете ги следниве операции по ред
 - притиснете го и потоа отпуштете го прекинувачот за итно безбедносно исклучување.
 - Притиснете го копчето RESET
 - Ослободете го алармот на екранот на допир
16. Изберете ја програмата за миење и притиснете го копчето START или соодветната икона на екранот на допир.



ЗАБЕЛЕШКА

Ако капакот на машината е правилно затворен и другите параметри на машината ги исполнуваат барањата на избраниот циклус на перење, машината ќе започне со работа. Откако циклусот на перење ќе заврши, машината автоматски ќе ја исклучи пумпата и ротацијата на тапанот и ќе емитува звучен сигнал.



ЗАБЕЛЕШКА

За време на првиот стартува пумпата може направете карактеристични звуци предизвикани од воздух во системот. По околу дванаесет секунди од пумпата треба раселат останатиот од наталожениот воздух и бучавата треба да стивне.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ако, за време на првото вклучување на автопералната, испуштањето на воздухот од хидрауличниот систем трае подолго од околу дванаесет секунди, исклучете ја автопералната, прекинете ги понатамошните процедури за стартување и контактирајте го сервисниот оддел на производителот.

17. Откако ќе се завршат горенаведените чекори, автопералната е подготвена за употреба.

13. Дневно одржување.

Автоматската перална за автомобили Smart Cleaner SC1000 од типот кошничка не бара никакви посебни процедури за одржување. За да обезбедите безбедна и ефикасна работа, треба да:

1. Секојдневно отстранувајте ги остатоците од филтер-кесите пред да го започнете циклусот на миене.
2. Барем еднаш по смена, прегледајте го и, доколку е потребно, исчистете го кошникот за вшмукување на пумпата — достапен од страната на резервоарот.
3. Секојдневно проверувајте го нивото на работната течност и дополнувајте ја по потреба.

ЗАБЕЛЕШКА



Не користете растворувачи за чистење. Не ја надминувајте температурата на чистење од 80°C. Не користете киселински бањи со концентрација поголема од 5 %. Не го отворајте уредот додека работи.

Честотата на инспекциите на системот за филтрација треба да се прилагоди според типот и природата на загадувачите.

14. Одржување, инспекција, поправка.

Основата и гаранцијата за сигурна работа на опремата и машина за перење лежи во употребата на соодветни средства и потрошен материјал, како и во внимателната инсталација и приклучување на електричниот систем. За време на гарантниот рок, со претходна согласност од производителот, се дозволени помали поправки извршени од страна на корисникот, на пр. замена на флексибилното раскинливо спојство за погонот на кошничката (Сл. 8), замена на цревото за миене или на заптивката на комората

. Сите пообемни поправки, прилагодувања и замена на опремата треба да ги извршува сервисниот оддел на производителот или лице овластено од производителот.

За време на работата на уредот, корисникот е должен да:

- редовно да ги прегледува и да ги отстранува нечистотиите од системите за филтрација
- систематско чистење на внатрешноста на комората на уредот од разни видови наслаг и нечистотии
особено остатоци од железни струготини, кои можат да предизвикаат рѓосани наслаг на површините.
- редовно да ја проверува состојбата на површините на соседните манжетни на основата на ротирачката кошничка и на погонското вратило
- одржувајте ги горенаведените површини чисти.
- инспекција на состојбата на резниот пин на основата на погонот на корпата и на површините што се спојуваат (Сл. 8)
- намачкување на манжетната на основата на погонот и на вратилото со маст за да се спречи заглавување на површините што се спојуваат
- проверете ја состојбата на пневмостопорите – нивните приклучоци и потпорната сила

По првата година од работа, автопералната треба да се прегледа за состојбата на опремата, приклучоците во командниот шкаф и пумпната единица, како и состојбата на млазните глави и заптивките на пумпата. Ако се открие прекумерно абење или оштетување, опремата или нејзините компоненти треба да се заменат со нови. Сите кабли треба да бидат сигурно зацврстени во крајните блокови и опремата. Проверете ја состојбата на системот за заштита од електричен удар. Еднаш годишно, проверете го отпорот помеѓу главниот заземјувачки терминал на автопералната и загреаниот резервоар. Овој отпор не смее да надминува 1 МΩ.

Мерењата на отпорот треба да ги извршува квалификуван електричар со соодветно овластување. Ако се открие прекумерно абење на компонентите, заменете ги со нови. Прекумерно абење се дефинира како абење што предизвикува промена на наведените работни параметри или спречува нивно прилагодување. Дневно проверувајте ја состојбата на системот за заземјување пред да започнете со работа. Пред да започнете со работа, персоналот што ракува со автопералната треба да провери дали автопералната работи правилно и да изврши дневно одржување како што е опишано во точка 13.

15. Важни информации во врска со пумпата за довод и погонот.

ВНИМАНИЕ



Користењето на пумпата за цели различни од оние за кои е наменета, или непочитувањето на упатствата, може да предизвика сериозна штета на опремата и може да биде опасно за здравјето и безбедноста на операторите. Автомобилските перални од кошарест тип што работат на отворено мора да бидат строго заштитени од: мраз, врнежи и високи температури.

Гаранцијата за машината за миење кошари ќе се смета за неважечка во следниве случаи:

- пумпата се користи за цели различни од оние за кои е наменета,
- поврзување и работа на пумпата надвор од работниот опсег наведен од производителот,
- работа на суво (недоволен проток на течност до пумпата или навлегување на воздух во хидрауличниот систем),
- работа на пумпата со течност на температура повисока од дозволената граница,
- употреба на средство за чистење кое не е наведено од производителот на опремата.



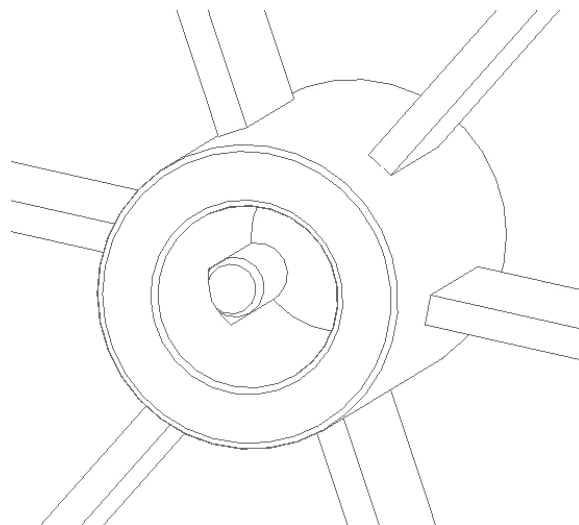
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Пред да го затворите капакот, проверете дали натоварените делови не излегуваат надвор од контурата на кошничката и затоа не се закачуваат за млазниците за прскање или за куќиштето на машината. Излезените делови може да предизвикаат трајна штета на предметот што се пере, на погонскиот механизам, на ротирачката кошничка или на други компоненти на машината за перење.



ОПАСНОСТ

Постои ризик од повреда на операторот ако ротирачката кошничка се заглави како резултат на неправилно натоварување на предметите.



Слика 8. Преглед што ја покажува локацијата на точката на пресекување на погонот на корпата

16. Одржување и сервисирање.

Соодветното сервисирање на ја продолжува работниот век на пумпата и механизмот на ротирачката кошница, обезбедувајќи нивно ефикасно работење. Сите сервисирачки работи мора да ги извршува квалификуван персонал. Миечката може да се расклопува и повторно да се склопува само од квалификуван персонал. Непочитувањето на горенаведените препораки ќе ја поништи гаранцијата.

17. Вообичаени проблеми со автопералната – решенија.

<i>Автомобилната перална не се вклучува кога ќе се вклучи</i>	- проверете ги кодовите за грешки, извршете ја постапката за ресетирање и избришете ги грешките - проверете дали електричните конекции се точни - проверете дали безбедносниот прекинувач не е притиснат - Проверете ја фазната секвенца на L1, L2, L3 (индикаторското светло на единицата SKF 316 треба да биде зелено). Ако зелената LED-диода не свети, ротирајте ги пиновите во приклучокот - проверете ја состојбата на заштитните уреди во командниот кабинет (прекуструен и термички заштитници за моторот) - проверете го нивото на течноста (нивото на течноста треба да биде приближно 2 см под максималната висина на сензорот за ниво на течност во резервоарот и иконата на екранот на допир треба да биде осветлена во сино – дополнете ако е потребно) - проверете дали капакот е затворен
<i>По вклучувањето на машината и изборот на програма за миење, автопералната не започнува</i>	- не е достигната температурата на течноста - проверете дали капакот на комората е затворен - проверете го нивото на течноста во резервоарот.
<i>Пумпата е бучна при стартување</i>	- проверете дали вентилот за исклучување пред пумпата е отворен - Проверете и, доколку е потребно, исчистете ги кошничките за вшмукување во резервоарот за течност - склопот на прскачката цевка има ограничен проток – проверете дали отворите за прскање
<i>Циклусот на миење е започнат, но пумпата не работи или кошничката не се врти</i>	- Проверете ја состојбата на заштитните уреди (заштита од пренапон и термичка заштита на моторот) - проверете ја состојбата на набивниот пин на за погон на ротирачка кошница.
<i>Циклусот на перење е прекинат – аларм за ниско ниво на течност</i>	- Проверете дали филтер-ќесите се чисти – испразнете ги од сите остатоци ако е потребно. - проверете го нивото на течност – дополнете дополнете.
<i>Циклусот на миење е прекинат – аларм за ниско ниво на течност, но мерењето на нивото на течност е точно</i>	-запушените филтер-ќеси го ограничуваат протокот на течност во резервоарот – исчистете ги ќесите - Нивото на течност е на долната граница на потребното

	ниво – дополнете до максималното ниво.
<i>Пумпата не ја постигнува номиналната дебитност и работи бучно</i>	- оштетување или протекување од заптивките на пумпата - кавитација предизвикана од недоволен проток на течност до влезот на пумпата, контаминирани филтри за вшмукување или превисока температура на влезната вода - протекување во системот за напојување пред пумпата
<i>Пумпата не го генерира номиналниот притисок</i>	- млазниците во прскалките се затнати или истрошени - значајни протекувања од заптивките на пумпата
<i>Автопералната работи, но ротирачката кошница не се врти</i>	- кошницата е затната од предмети што стрчат надвор од нејзините контури. - скршен или премногу истрошен флексибилен погонски ремен на ротирачката кошничка. - оштетена погонска менувачка кутија
<i>Автопералната не ја загрева работната течност</i>	- Проверете ја состојбата на заштитата од пренапон на грејачите - Проверете дали распоредот за активирање на грејачот е конфигуриран правилно. - Грејачот/грејачите се оштетени или истрошени
<i>Деловите се сè уште валкани по миењето</i>	- проверете ја концентрацијата на растворот - проверете дали млазните за миење не се затнати - Течноста не ја достигнала потребната температура - температурата на течност е прениска – зголемете ја температурата - грејните елементи се неисправни

18. Конечни забелешки од производителот.

Освен ако не е поинаку наведено во договорот, предавањето и примопредавањето на опремата ќе се изврши со помош на извештај за предавање и примопредавање. Истата постапка се применува и при отстранување на дефекти пријавени во рамките на гаранцијата. Во овој случај, дозволено е да се користат сервисни белешки, кои бараат меѓусебно потврдување на извршената техничка работа. Терминологијата што се користи во оваа документација ги вклучува термините: автоперална, перална, единица, машина. Овие термини се однесуваат на истиот производ и се синоними.

19. Отстранување на машината

Уредот претставува електрична и електронска опрема во смисла на националните прописи и Директивата WEEE.

Машината е изработена од следниве материјали:

- структурна челична конструкција,
- нерѓосувачки челик,
- електронски компоненти,
- гума,
- пластици.



ОПАСНОСТ

Пред да се изврши каква било работа поврзана со отстранување на машината, таа мора да се исклучи од електричните, пневматските и водоводите.



ВНИМАНИЕ

Во секоја фаза на расклопување и отстранување, користете соодветни рачни и електрични алати, како и лична заштитна опрема.

Постапка за демонтажа:

1. Отстранете ги водоводите.
2. Отфрлете ги потрошувачките материјали правилно.
3. Расклопете ја единицата.
4. Ве молиме однесете ги пластичните делови во објект за рециклирање на пластика.
5. Металните делови треба да се предадат во постројка за рециклирање на метал.
6. Отфрлете ги електричните компоненти и напојувачките кабли како посебен отпад или електронски отпад.

20. Декларација за сообразност



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: XTON S. C.
 Łukasz Basiaga, Piotr Łukasik
 ul. Franciszka Żwirki 31,
 33-300 Nowy Sącz
 www.xton.eu, office@xton.eu
 tel.: +48 18 479 160 1 +48 535 530 824,

PRODUKT: Automatyczna myjka koszowa seria Smart Cleaner™
 model/typ: SC850, SC1000, SC1200

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

DYREKTYWY: - 2006/42/WE – Dyrektywa maszynowa
 - 2014/30/UE – Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC;
 - 2014/35/UE – Dyrektywa niskonapięciowa

NORMY: - PN-EN 60204-1 – Wyposażenie elektryczne maszyn;
 - PN-EN 13849-1 – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem;
 - PN-EN 62061 – Bezpieczeństwo funkcjonalne elektrycznych, elektronicznych i elektronicznych programowalnych systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem;
 - PN-EN 60947-1 – Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.



Nowy Sącz, 23.05.2024 r.

Podpis osoby upoważnionej do gromadzenia dokumentacji technicznej

21. Гарантен лист.

ГАРАНЦИОННА ИСПИТКА

1. Производителот гарантира дека опремата ќе функционира правилно во период од 12/24/36/481 месеци од датумот на купување. "Правилно функционирање" се подразбира како отсуство на физички дефекти на продадениот предмет.
2. Гарантот на уредот продаден под иметоСериен броје "XTON S.C. Piotr Łukasik, Łukasz Basiaga", со седиште во Нови Сонч на ул. Жвирки бр. 31, 33-300 Нови Сонч, со даночен идентификациски број (NIP): 734-347 82-42 и број на РЕГОН: 121453788
3. Сите недостатоци откриени во текот на гарантниот рок ќе бидат отстранети од овластен сервисен центар назначен од XTON. Како општо правило, дефектот ќе се отстрани на локацијата на Корисникот, а Корисникот е должен да им овозможи пристап на сервисните техничари наведени во реченицата 1 погоре за да ја извршат потребната работа. Доколку се покаже невозможно да се отстрани дефектот на локацијата на Корисникот, Корисникот е должен да го достави Уредот до седиштето на Гарантот – на трошок на Гарантот.
4. Секоја грешка или дефект што ќе настане за време на гарантниот рок и е покриен со условите на гаранцијата ќе биде отстранет од страна на Производителот или неговиот овластен сервисен центар бесплатно (со исклучок на случаите наведени во клаузула 14 од Сертификатот за гаранција), вклучувајќи ги трошоците за резервни делови и рачна работа, и ќе се евидентира во Сертификатот за гаранција.
5. Неисправноста ќе се отстрани со поправка на оштетените компоненти на Уредот или со нивна замена со нови, исправни компоненти или со рекондиционирани компоненти одобрени за употреба од страна на Производителот. Замена на Уредот или на компонента со нов, исправен може да се изврши само ако се извршени две неуспешни поправки на истата компонента на Уредот.
6. Ако се утврди дека оштетувањето на Уредот е поради вина на Корисникот, трошоците за делови и поправки ќе ги сноси Корисникот.
7. За време на гарантниот рок, Производителот се обврзува да одговори на барањата за сервис во рок од 48 часа од пријавувањето на дефектот во текот на работни денови (т.е. од понеделник до петок). Саботите, неделите и државните празници не се вклучени во рокот за одговор. Во такви случаи, рокот за одговор се суспендира за времетраењето на тие денови.
8. Неисправноста треба да се отстрани во рок од 21 работен ден од датумот на пријавувањето. Времето за поправка може да се продолжи поради причини надвор од контрола на гарантот, на пр. времето потребно за набавка на делови – за што Производителот ќе го информира Корисникот во секој поединечен случај.
9. Барањата за сервис треба да се поднесуваат преку формуларот за рекламација достапен на веб-страницата на XTON S.C. (www.xton.eu) или по е-пошта на serwis@xton.eu. Рекламацијата треба да ги содржи деталите за моделот на уредот, сервискиот број, податоците за клиентот, податоците за лицето што ја поднесува рекламацијата и опис на проблемот или дефектот.
10. Ако гарантот ги заменил неисправните производи со нови или извршил значајни поправки, гарантниот рок повторно започнува да тече од моментот кога заменетиот или поправен производ е доставен до купувачот. Во случај на замена на еден дел од производите на кои се однесува поплатата, гарантниот рок повторно започнува да тече за тој дел.
11. Гаранциските поправки не ги покриваат задачите кои, според упатството за употреба, корисникот е должен да ги изврши сам, на пр. замена на филтри.
12. Неисправностите мора да се пријават веднаш штом ќе се откријат, и најдоцна во рок од 7 дена откако ќе се открие неисправноста, и мора да се прекине со користење на производот, во спротивно клиентот може да ги изгуби своите права од гаранцијата или одговорноста на продавачот и производителот може да биде ограничена поради продолженото користење на неисправната опрема од страна на корисникот.

¹ Во зависност од склучениот договор; доколку не е склучен релевантен договор, гаранцијата важи во период од 12 месеци.

13. Гаранцијата не покрива загуба на профит што произлегува од намалена или изгубена продуктивност поради било каков дефект на машината или доцнење во испораката на резервни делови, ниту пак покрива штета на трети страни што произлегува од такви причини. Гаранцијата не покрива трошоци поврзани со изнајмување и испорака на заменска машина.
14. Секое чистење на опремата се извршува за сметка на корисникот во согласност со ценовникот на релевантниот давател на услуги и не се смета за гарантен сервис.
15. Гаранцијата не покрива:
 - a. оштетување и дефекти што произлегуваат од:
 - механички оштетувања
 - неправилна употреба, одржување или складирање, или употреба спротивна на упатството за употреба,
 - небрежност или штета предизвикана од вина на корисникот,
 - случајни настани (пожар, поплава, оштетување од вода итн.)
 - инсталација што е неправилна или не е во согласност со упатството за употреба,
 - користење на потрошен материјал што не е препорачан од производителот,
 - неовластени поправки извршени од корисникот или други неовластени лица,
 - модификации или структурни измени извршени од страни различни од Производителот или неговиот овластен сервисен центар,
 - b. потрошен материјал и делови кои, кога апаратот се користи за својата намена, се подложни на природно абеење пред истекот на гарантниот рок, особено, но не ограничувајќи се на:
 - заптивки,
 - филтри,
 - гумени црева, црева под притисок,
 - адаптери, вклучувајќи стеги,
 - клипови.
16. Производителот не дозволува корисникот сам да врши поправки без претходна консултација со овластен сервисен центар, ниту во неовластени сервисни центри. Секоја таква поправка ќе резултира со поништување на гаранцијата.
17. За оваа гаранција да важи, мора да се исполнат следниве услови:
 - a. гаранцијата мора да биде потпишана од купувачот,
 - b. гарантната картичка мора да биде целосно и правилно пополнета,
 - c. купувачот мора да поседува доказ за купување за производот опфатен со оваа гаранција;
 - d. потврдата во упатството за употреба дека машината е приклучена на електричната инсталација од страна на квалификуван инсталер мора да биде правилно пополнета, вклучувајќи ги бројот на лиценцата и печатот на инсталерот.
18. Оваа гаранција важи само на територијата на Република Полска.
19. Во случај продадената стока да не е во согласност со договорот, купувачот има законско право на правни лекови на трошок на продавачот (законска гаранција), а гаранцијата дадена од производителот не влијае на овие правни лекови. Правата што се доделуваат според оваа гаранција се независни од правата поврзани со гаранцијата за недостатоци на продадените производи. Ова значи дека доколку барањата на Корисникот според одговорноста на Гарантот не се исполнат, Корисникот има право да поднесе барања против Продавачот според гаранцијата – под услов таквата одговорност да не е исклучена во согласност со одредбите на член 558 од Граѓанскиот законик.